

Учреждение образования
«Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой»

УТВЕРЖДАЮ

Ректор учреждения образования
«Полоцкий государственный университет
имени Евфросинии Полоцкой»


Ю.Я. Романовский
«2» _____ 2025 г.
Регистрационный № УД – 208/25 /уч.

**КУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ
(НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ)**

Учебная программа учреждения образования
по учебной дисциплине для специальности
**1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных
коммуникаций (по направлениям)»**

2025 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта по специальности высшего образования ОСВО 1-23 01 02-2021 и учебных планов по специальности 1-23 01 02-01 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (информационное обслуживание)». Регистрационный № 18-1-21/уч. ГФ от 26.07.2021г.; 1-23 01 02-02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм)». Регистрационный № 18-2-21/уч. ГФ от 26.07.2021г.

СОСТАВИТЕЛИ:

Ковшик Ольга Сергеевна, преподаватель кафедры мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой», магистр педагогических наук;

Глушонок Екатерина Ивановна, преподаватель кафедры мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой», магистр педагогических наук

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой мировой литературы и иностранных языков учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой» (протокол № 7 от 06.06.2025г.);

Научно-методическим советом учреждения образования «Полоцкий государственный университет имени Евфросинии Полоцкой» (протокол № 7 от 27.06.2025 г.)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Культурный аспект профессионального общения (на иностранном языке)» является частью лингвистической подготовки специалистов по межкультурной коммуникации. Дисциплина изучается на завершающем этапе обучения и входит в состав модуля «Профессиональная коммуникация», который носит интегративный характер и включает две дисциплины: «Стратегия коммуникативного поведения (на иностранном языке)» и «Культурный аспект профессионального общения (на иностранном языке)».

Цель изучения учебной дисциплины состоит в развитии у обучающихся умений, связанных с реализацией коммуникативных стратегий в различных форматах общения.

Основными задачами изучения учебной дисциплины являются:

- достижение стилистического уровня владения языком, выражающегося в автоматической дифференциации коммуникативных ситуаций при порождении и восприятии речи;
- формирование критического отношения к содержанию общения;
- формирование умений и навыков, связанных с дифференциацией способов общения, разработкой стратегии собственного коммуникативного поведения и интерпретацией чужого;
- овладение приемами внутриличностной, межличностной, групповой и массовой коммуникации во множестве социальных контекстов и во множестве форматов (круглый стол, дебаты, панельная дискуссия, подиумная дискуссия, конференция, пресс брифинг, интервью, переговоры, ток-шоу и т.д.).

В результате освоения учебной дисциплины «Культурный аспект профессионального общения (на иностранном языке)» формируются следующие компетенции:

универсальная:

- проявлять инициативу и адаптироваться к изменениям в профессиональной деятельности;

базовая профессиональная:

- осуществлять эффективное взаимодействие в мультикультурном профессиональном сообществе.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

знать:

- стратегии и тактики коммуникативного поведения;
- основные типы дискурсивных практик;
- способы контактирования;

- типы обратной связи;
- характеристики целевых аудиторий;
- форматы внутриличностной, межличностной, групповой и массовой коммуникации;

- основные принципы убеждающей и аргументативной коммуникации;

- принципы композиционного построения текста;

уметь:

- анализировать речевой материал на предмет использования в нем коммуникативных стратегий и тактик, способов убеждения, воздействия и аргументирования;

- дифференцировать речевой материал по сферам общения, способам контактирования, целеустановке, типам обратной связи, характеристике аудитории;

- осуществлять выбор речевых стратегий, тактик и языкового материала в соответствии с предлагаемой коммуникативной ситуацией;

- применять стратегии и тактики организации и проведения всех типов дискуссии в реальных форматах;

- на основе предлагаемых образцов создавать ранжированные письменные тексты;

- анализировать особенности композиционного построения монологических, диалогических и полилогических высказываний;

- строить собственные высказывания с учетом композиционных особенностей данного типа текста;

владеть:

- приемами разработки коммуникативных тактик;

- методами выбора речевых стратегий.

В рамках образовательного процесса по данной учебной дисциплине студент должен приобрести не только теоретические и практические знания, умения и навыки по специальности, но и развить свой ценностно-личностный, духовный потенциал, сформировать качества патриота и гражданина, готового к активному участию в экономической, производственной, социально-культурной и общественной жизни страны.

Связи с другими учебными дисциплинами. В общей системе профессиональной подготовки специалистов по межкультурным коммуникациям содержание учебной дисциплины «Культурный аспект профессионального общения (на иностранном языке)» взаимосвязано с учебными модулями «Практическая фонетика первого иностранного языка»,

«Практика устной и письменной речи первого иностранного языка», «Коммуникативная грамматика первого иностранного языка», что позволяет обеспечивать развитие необходимых языковых и речевых умений параллельно. Навыки, приобретенные при освоении данной учебной дисциплины, совершенствуются в дальнейшем на способствующих развитию речевых умений устной и письменной коммуникации учебных дисциплинах модулей «Профессиональная коммуникация», «Стратегии перевода».

Форма получения образования – дневная.

В соответствии с учебным планом на изучение учебной дисциплины «Культурный аспект профессионального общения (на иностранном языке)» отводится:

общее количество учебных часов – 180, аудиторных – 80 часов, практических – 80 часов (из них часов на управляемую самостоятельную работу студентов – 20 часов). Самостоятельная работа студента – 100 часов. Трудоемкость учебной дисциплины – 5 з.е.

Учебная дисциплина изучается в 9 семестре.

Форма промежуточной аттестации – экзамен.

**СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
«КУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ
(НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ)»**

9 семестр

Тема 1. People and Relationships.

Characteristics and behaviour. People difficult to live with. Who you live with. Living together. Leaving home. Men, women and relationships. Men's and women's behaviour. Traditional gender roles. Inspiration Role models to young people. Choosing celebrities for a charity trek. Running a large family.

Тема 2. Things to come.

Ten future trends to look out for. Describing future developments. Living by numbers. Using data to track different aspects of our life. From fantasy to reality. Presenting a fantasy invention. Explaining technical problems. Demanding urgent actions. Writing a letter of complaint.

Тема 3. Truth and Lies.

“White” lies. Is it OK to lie? Living a lie. Believe it or not. A habitual liar. How do you know if someone is lying? Detecting lies. Cyber crime. Insurance companies and fraudulent claims. Technology and crime.

Тема 4. Professional communication.

Job hunting: career interest areas. Compiling a Resume. Job Interview. Professional Life and human relations. How to handle difficult situations at work. Career vs Family? Gender division in the world of jobs. Ladder to success. Career prospects. Working abroad.

Учебно-методическая карта учебной дисциплины
«Культурный аспект профессионального общения (на иностранном языке)»
Дневная форма получения высшего образования

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Литература	Формы контроля знаний
		лекции	практические занятия	семинарские занятия	лабораторные занятия	управляемой самостоятельной работы студента		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
9 семестр								
Тема 1. People and Relationships.								
1.1.	Characteristics and behaviour.		2				[1]- [7]	
1.2.	People difficult to live with.					2	[1]- [7]	
1.3	Who you live with. Living together.		2				[1]- [7]	Презентации*
1.4	Leaving home.		2				[1]- [7]	
1.5	Men, women and relationships.		2				[1]- [7]	
1.6	Men's and women's behaviour.					2	[1]- [7]	Выполнение заданий по видеоматериалу
1.7	Traditional gender roles.		2				[1]- [7]	Эссе*
1.8	Inspiration Role models to young people.		2				[1]- [7]	Устное собеседование*
1.9	Choosing celebrities for a charity trek.		2				[1]- [7]	
1.10	Running a large family.					2	[1]- [7]	
Тема 2. Things to come.								
2.1	Ten future trends to look out for.		2				[1]- [7]	
2.2	Describing future developments.		2				[1]- [7]	Устное собеседование*
2.3	Five ways parents can use technology.		2				[1]- [7]	Презентации*
2.4	Living by numbers.					2	[1]- [7]	Эссе*
2.5	Using data to track different aspects of our life.		2				[1]- [7]	
2.6	From fantasy to reality.		2				[1]- [7]	
2.7	Presenting a fantasy invention.		2				[1]- [7]	Устное собеседование*

2.8	Explaining technical problems.					2	[1]- [7]	
2.9	Demanding urgent actions.		2				[1]- [7]	Выполнение заданий по видеоматериалу
2.10	Writing a letter of complaint.		2				[1]- [7]	
Тема 3. Truth and Lies.								
3.1	“White” lies.		2				[1]- [7]	
3.2	Is it OK to lie?					2	[1]- [7]	
3.3	Living a lie.		2				[1]- [7]	
3.4	Believe it or not.		2				[1]- [7]	
3.5	A habitual liar.		2				[1]- [7]	Презентация*
3.6	How do you know if someone is lying?					2	[1]- [7]	
3.7	Detecting lies.		2				[1]- [7]	
3.8	Cyber crime.		2				[1]- [7]	Ролевая игра*
3.9	Insurance companies and fraudulent claims.		2				[1]- [7]	
3.10	Technology and crime.					2	[1]- [7]	Тест*
Тема 4. Professional communication.								
4.1	Job hunting: career interest areas.		2				[1]- [7]	Устное собеседование*
4.2	Compiling a Resume.		2				[1]- [7]	
4.3	Job Interview.		2				[1]- [7]	
4.4	Professional Life and human relations.					2	[1]- [7]	
4.5	How to handle difficult situations at work.		2				[1]- [7]	Выполнение заданий по видеоматериалу
4.6	Career vs Family?		2				[1]- [7]	Эссе*
4.7	Gender division in the world of jobs.		2				[1]- [7]	
4.8	Ladder to success.					2	[1]- [7]	Проект
4.9	Career prospects.		2				[1]- [7]	Тест*
4.10	Working abroad.		2				[1]- [7]	Устное собеседование*
	Всего за семестр.		60			20		

* мероприятия текущего контроля

ПЕРЕЧЕНЬ ЗАДАНИЙ УПРАВЛЯЕМОЙ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Тема	Задание по УСР	Форма контроля
9 семестр		
People difficult to live with.	Проработка вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение	Учебное задание
Men's and women's behaviour.	Проработка вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение	Учебное задание
Running a large family.	Проработка вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение	Учебное задание
Living by numbers.	Проработка вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение	Учебное задание
Explaining technical problems.	Проработка вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение	Учебное задание
Is it OK to lie?	Проработка вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение	Учебное задание
How do you know if someone is lying?	Проработка вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение	Учебное задание
Technology and crime.	Проработка вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение	Учебное задание
Professional life and human relations.	Проработка вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение	Учебное задание
Ladder to success.	Подготовка проекта по теме «Steps to success»	Защита проекта

Проект по теме «Путь к успеху» Название проекта «Steps to success»

Цели: 1) систематизация лексики по теме; 2) развитие монологической речи с соблюдением грамматических норм и правил организации текста; 3) развитие творческих способностей и гибких навыков (планирование деятельности, работа с информацией, создание презентаций, работа с визуальным контентом, проектная работа)

Вид: практико-ориентированный, творческий проект.

Срок: краткосрочный проект.

Этапы:

1. Подготовительный этап. Учащиеся составляют монологическое высказывание на заданную тему, готовят визуальный ряд к высказыванию (презентация, видео ролик, плакат и пр.) Требования к высказыванию: 1) наличие активной лексики по теме высказывания; 2) логичность и последовательность изложения; 3) грамматическая корректность.

2. Представление проекта – выступление перед учебной группой, ответы на вопросы одногруппников и преподавателя.

Сформированные компетенции:

- умение применять словарный запас по теме;
- умение применять грамматические конструкции в соответствии с прагматикой высказывания;
- умение составлять текст публичного высказывания;
- умение работать с визуальной информацией, создавать цифровые презентации.

КУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ (НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ)

Основная литература

1. Алимов, В.В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации : учебное пособие / В.В. Алимов. - издание стереотипное. - Москва : ЛЕНАНД, 2022. - 158 с.
2. Английский язык. Уровень 3 = English. Perspective 3 : учебное пособие / Е. Н. Василенко [и др.] ; Е.Н. Василенко, Л.В. Глуханько, Ю.А. Книга, М. Дубин. - Минск : РИВШ, 2024. - 251 с.: ил
3. Маслова, М.Е. Английский язык для деловой коммуникации = The language of modern business : учебное пособие: (с электронным приложением) / М.Е. Маслова, Ю.В. Маслов. - Минск: РИВШ, 2020. - 330 с. + электронное приложение на DVD. - Библиогр.: с. 326-327.
4. Маслов, Ю.В. Английский язык. Практикум по межкультурной коммуникации = The language of modern business: учебное пособие (с электронным приложением) / Ю. В. Маслов. - Минск: РИВШ, 2022. - 239 с. + электронное приложение на DVD. - Библиогр.: с. 235-238.
5. Маслов, Ю.В. Основы интерпретации текста = The Basics of Text Interpretation : учебное пособие / Ю. В. Маслов, М. Е. Маслова. - Минск: РИВШ, 2021. - 239 с. - Библиогр. : с. 236-237.
6. Морган, Е. Практический курс английского языка: издание с ключами/ Е. Морган. - Москва : АСТ, 2020. - 383 с.
7. Симхович, В.А. Практическая грамматика английского языка = Practical english grammar : учебное пособие / В. А. Симхович. - Минск : Вышэйшая школа, 2014. - 326, [1] с.

Дополнительная литература

1. Елизарова, Г.В. Культура и обучение иностранным языкам : учеб. пособие / Г. В. Елизарова. - СПб. : КАРО, 2005. - 352 с.
2. Иностранные языки в вузе и школе : теория и практика : материалы Респ. науч.-практ. конф., 22-23 апр. 2004 г. / М-во образования РБ, Витебский гос. ун-т им. П.М. Машерова ; под общ. ред. Л.М. Вардомацкого ; [редкол. : С.С. Ануфриева, Л.И. Бобылева, А.В. Бурак и др.]. - Витебск : Изд-во ВГУ им.П.М.Машерова, 2004. - 307 с.
3. Культура речи в устной академической коммуникации на английском языке = Speech culture of English oral communication in academic contexts: учебное пособие / Н. В. Красильникова, Ж. О. Кузьминых, Т. М. Лежнина [и др.] ; под общей редакцией О. В. Филипчук. — Йошкар-Ола: ПГТУ, 2021. — 208 с. — ISBN 978-5-8158-2265-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL:

<https://e.lanbook.com/book/237251> (дата обращения: 11.11.2025). —
Режим доступа: для авториз. пользователей.

4. Brieger, N. Early Business Contacts : Materials for developing listening and speaking skills for the student of Business English / N. Brieger, J. Comfort. : English Language Teaching Prentice Hall, 1989. - 146p.
5. Cunningham, Sarah. Cutting edge. Advanced : workbook with key / Cunningham Sarah, Moore Peter, Williams Damian. - New ed. - Harlow : Pearson Education Limited, 2015. - 67 s. : ill.
6. Cutting edge. Advanced : students' book with DVD-ROM / Cunningham Sarah [и др.]. - New ed. - Harlow : Pearson Education, 2015. - 176 s. : ill. + 1 (DVD-ROM).
7. Cutting edge. Advanced : students' book with DVD-ROM / Cunningham Sarah [и др.]. - New ed. - Harlow : Pearson Education, 2015. - 176 s. : ill. + 1 (DVD-ROM).

Heinf

Григорьев В.О.

**ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЭКЗАМЕНА
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
«Культурный аспект профессионального общения
(на иностранном языке)»**

1. Living alone: advantages and disadvantages.
2. Describe people you find difficult to live with.
3. Living away from home: reasons and benefits.
4. Men's and women's behaviour: typical characteristics and main differences.
5. Organizing a celebrity charity trek: aims and participants.
6. How are families changing around the world and in your country?
7. Describe future developments. Give your reaction to them and mention the possible consequences.
8. Is self-tracking a good idea? Dwell on using data to track different aspects of our life.
9. Present a fantasy invention for Future Technology magazine. Think briefly about what the inventions would be like, how they would work and what the benefits would be.
10. Explain some technical problems and how to resolve them.
11. "White" lies: for and against.
12. How do you know if someone is lying? What characteristics does a good liar need?
13. Cyber crime. Will technology make crime easier or more difficult in the future?

ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Содержание самостоятельной работы студентов (дневная форма получения высшего образования)

9 семестр

Вид самостоятельной работы	Тематическое содержание и используемые источники	Количество часов
Углубленное изучение отдельных тем учебной дисциплины	Тема 1. Осн. литература: [1], [2], [3] Доп. литература: [1] Интернет-ресурсы: [1]	20 ч.
	Тема 2. Осн. литература: [1], [2], [3] Доп. литература: [1] Интернет-ресурсы: [1]	20 ч.
	Тема 3. Осн. литература: [1], [2], [3] Доп. литература: [1] Интернет-ресурсы: [1]	20 ч.
	Тема 4. Осн. литература: [1], [2], [3] Доп. литература: [1] Интернет-ресурсы: [1]	20 ч.
Подготовка к экзамену	Осн. литература: [1], [2] Доп. литература: [1]	20ч.
ИТОГО:		100 часов

КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА УСВОЕНИЯ ЗНАНИЙ

Диагностика качества усвоения знаний проводится в форме текущего контроля и промежуточной аттестации.

Мероприятия текущего контроля проводятся в течение семестра и включают в себя следующие формы контроля: устное собеседование, письменное тестирование, выступление с презентацией, эссе, ролевая игра.

Результат текущего контроля за семестр оценивается отметкой в баллах по десятибалльной шкале и выводится исходя из отметок, выставленных в ходе проведения мероприятий текущего контроля в течение семестра, по формуле:

$$T = TK1 + TK2 + \dots + TKn,$$

где T – результат текущего контроля за семестр, $TK1, TK2, \dots, TKn$ – отметки за мероприятия текущего контроля; n – количество мероприятий текущего контроля.

Для студента, пропустившего мероприятие текущего контроля по уважительной причине, кафедрой устанавливаются дополнительные сроки. Студенту, пропустившему мероприятие текущего контроля без уважительной причины, выставляется 1 (один) балл за данное мероприятие.

Данная отметка также учитывает результаты участия студента в научно-практических мероприятиях, учебно-исследовательской, научно-исследовательской работе студентов (конференциях, семинарах, олимпиадах, конкурсах, научных кружках и т.д.) по профилю учебной дисциплины и может быть повышена до 10 баллов при достижении значимых результатов в этой работе.

В 9 семестре промежуточная аттестация проводится в форме экзамена по дисциплине. Экзаменационная отметка рассчитывается на основе результатов текущего контроля по учебной дисциплине и отметки, полученной студентом за ответ по билету, по следующей формуле:

$$Э = (k \cdot T) + ((1 - k) \cdot O),$$

где $Э$ – экзаменационная отметка; k – весовой коэффициент текущего контроля (0,5); T – результат текущего контроля за семестр; O – отметка по десятибалльной шкале, полученная студентом за ответ по билету. Положительной является отметка не ниже 4 (четырёх) баллов.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ С ДРУГИМИ УЧЕБНЫМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Название учебной дисциплины, изучение с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)*
1	2	3	4
Теория и практика транскодирования	кафедра мировой литературы и иностранных языков	<i>нет</i>	

Заведующий кафедрой мировой литературы
и иностранных языков
к.ф.н, доцент


_____ Е.В.Лушневская